

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolle cons. Lieferschein-Nr.	Num. speziz. Sendungs-Nr.	GlomoSped. Versandtag
36198990	49351689	2019-02-14
Cod.ci. Kunden-Nr.	Codice familiare Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur	
---	--

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen	
--------------------------------------	--

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Bevve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	***	Numero d'ordine 0131588 Bolla 36198990 Magazzino 61/5061 N. ordine cliente 550003247302 Vostro riferimento 413 Dati supplementari 20140827	Quantità dichiarata: 11520 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità imballi: 43 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 15/02/2019 Firma 	
0010	Nr-art-clie	9009016676 065032004-0000-12 065-032-004 F-562440.01.RH#W60 COM-Code DI Paese origine GERMANIA	11520	
	Charge	0033144092	di cui 720#	503107092 010
	Charge	0033144092	di cui 1200#	962210828 001
	Charge	0033144092	di cui 1200#	962210925 004
	Charge	0033144092	di cui 1200#	962211282 003
	Charge	0033144092	di cui 1200#	962212365 002
	Charge	0033144092	di cui 1200#	962214550 006
	Charge	0033144092	di cui 1200#	962214636 005
	Charge	0033144092	di cui 1200#	962214858 007
	Charge	0033144092	di cui 1200#	962215087 008
	Charge	0033144092	di cui 1200#	962216232 009
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):	Descriz.	clienti
10	Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
10	Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
192	KLT P-14-C4314-1 RAL 5012 lich tblau-VDA- 400X300X147, Polypropylen, 20-14-02-90		KLT 4314	
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:55

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1-3 - DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36198990	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49351689	Giorno Sped. Versandtag 2019-02-14
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno
BA

POSTO SCARIC: 14248

Comiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sech-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr. art. cl. / KD-Sech-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - index
Lista pacchi per spediz.:				
		Nrsped/Index Kolli	Peso L. tara Nr. espresso	
MW PAL		806 X 606 X 900 mm		
	49351689-001	962210828	242,0 45,3 34047	6439622108287
	49351689-002	962212365	242,0 45,3 34047	6439622123655
	49351689-003	962211282	241,5 44,8 34047	6439622112826
	49351689-004	962210925	241,5 44,8 34047	6439622109253
	49351689-005	962214636	241,5 44,8 34047	6439622146364
	49351689-006	962214550	241,5 44,8 34047	6439622145503
	49351689-007	962214858	242,0 45,3 34047	6439622148580
	49351689-008	962215087	242,0 45,3 34047	6439622150873
	49351689-009	962216232	241,5 44,8 34047	6439622162326
	49351689-010	503107092	148,8 30,8 34047	6435031070924
Somma per spediz.	49351689	10 colli	2324,3 436,0	4,396 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP36198990				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni				
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3				
DE-91074 Herzogenaurach				
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:55

En cas de marchandises dangereuses, il est nécessaire d'indiquer sur la dernière ligne de la rubrique 6 classe, le chiffre et la lettre.

1	Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)	
Name	Schlumberger technologies	
Nom		
Straße	A.P.C. Co. KG	
Strasse		
Ort	Ind. 2, Industrie 1-3	
Place		
Land	95074 Harzogenaurach	
Country		
Pays		
2	Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)	
Name	G.E.T.R.A.G. S.P.A.	
Nom		
Straße	V.D.E.I. C.I.S.L.A. MINI 4	
Strasse		
Ort	IT 70026 MODUGNO	
Place		
Land	ITALY	
Country		
Pays		
3	Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise	
Ort	IT 70026 MODUGNO	
Place		
Land	ITALY	
Country		
Pays		
4	Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise	
Ort	Schlumberger Technologies	
Place		
Land	A.P.C. Co. KG	
Country		
Pays		
Datum	Ind. 2, Industrie 1-3	
Date		
5	Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents joints	
	95074 Harzogenaurach	

6 Kennzeichen und Nummern <i>Identity and Number / Marques et numéros</i>	7 Anzahl der Packstücke <i>Number of packages / Nombre de colis</i>	8 Art der Verpackung <i>Type of packages / Mode d'emballage</i>	9 Bezeichnung des Gutes* <i>Description of Goods* / Nature de la marchandise*</i>	10 Statistiknummer <i>No. of statistics / No. de statistique</i>	11 Bruttogewicht in kg <i>Gross Weight, kg / Poids brut, kg</i>	12 Umfang in m³ <i>Volume m³ / Cubage m³</i>
	5 par 1 par		CMR		1386 kg 129 kg	
Klasse	Ziffer	Buchstabe	(ADR)			

[illegible]

14	Rückerstattung Reimbursement / Remboursement		20	Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions	KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snr - 70026 Modugno (BA)
15	Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement				
	☐ Frei Free / Franco				
	☐ Unfrei				

21 ☐ Not free / Port 0 21 Ausgefertigt in Emissione in / Emisita in 22 Ausgefertigt in Emissione in / Emisita in S-7. C.T. Technologies 100000. RG 100000. RG 100000. RG Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur		23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A / D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachthüters The signature and stamp of the Carrier / Signature et tampon du transporteur	24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods 15 FEB 2019 20 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire
---	--	--	--

[illegible][illegible]

Benutzte Genehmigungs-Nr. casi permit / Numéro de licence							☐ National	☐ Bilateral	☐ EU	☐ CEMT
Lademittel	angeliefert delivered / livrés	geladen loaded / échangées	Differenz Difference / Différence		angeliefert delivered / livrés	geladen loaded / échangées	Differenz Difference / Différence			
EURO-Pal, Euro-Pallets / Palettes Euro				Gitter-Box Mesh Pallets/Grill Palettes						

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des 'Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr' (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the 'Convention on the Contract in International Road Transport' (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports internationaux de Marchandises par Route* (CMR).

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)

ML
 Express & Logistics GmbH

Edlsonstr. 8 A - D-63477 Maintal
 Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
 info@ml-express.com
 www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations and Observations of the Carrier / Réserve d'observations du transporteur

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commanditaire	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (rose) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	---	--	--	---	---	---	---